



AMTSBLATT

DES KANTONS OBWALDEN

Donnerstag, 18. Januar 2007

Nr. 3

Amtliches Publikationsorgan. Erscheint jeden Donnerstag
Herausgegeben von der Staatskanzlei Obwalden, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70, Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

AUS DEM INHALT

Kantonsrat

Sitzung des Kantonsrats vom 26. Januar 2007 68

Gesetzessammlung

AB prüfungsfreie Aufnahme Berufsmaturitätsschulen,
Fachmittelschulen/Wirtschaftsmittelschulen 69

Departemente

Umwelt. Das Verbrennen von Grünabfällen ist verboten 72

Grundbuch und Vermessung. Kraftloserklärungsverfahren
von vermissten Altgülden. 74

Berufs- und Weiterbildung 75

Amt für Berufsbildung. Eidgenössische Berufsmaturitäts-
prüfungen Sommer/Herbst 2007 83

Baugesuche und Sonderbewilligungen 84

Stellenausschreibungen 87

Gemeinden 88

Verschiedene

Eigentumsübertragungen 92

Handelsregister. 96

Zivilstandsnachrichten 102

Sitzung des Kantonsrats

Die Mitglieder des Kantonsrats werden auf Freitag, 26. Januar 2007, 09.00 Uhr, in die Aula «Altes Gymnasium» in Sarnen zu einer Sitzung einberufen.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

I. Wahlen

Ersatzwahl von zwei Mitgliedern der Aufsichtskommission des Kantonsspitals sowie des Präsidiums für den Rest der Amtsdauer bis 2010 (Antrag auf geheime Verhandlung).

II. Gesetzgebung

1. Nachtrag zum Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz, zweite Lesung;
2. Nachtrag zur Verordnung zum Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz, zweite Lesung;
3. Gesetz über die Bereinigung der amtlichen Gesetzessammlung (Bereinigungsgesetz II).

III. Verwaltungsgeschäfte

Kantonsratsbeschluss über einen Zusatzkredit für die Sofortmassnahmen der Verbauung Grossteilerbäche, Giswil.

Sarnen, 30. November 2006

Im Namen der Ratsleitung
Staatskanzlei

Die Sitzungen des Kantonsrats sind öffentlich.

Ausführungsbestimmungen über die prüfungsfreie Aufnahme in lehrbegleitende Berufsmaturitätsschulen und in Fachmittelschulen/ Wirtschaftsmittelschulen

vom 16. Januar 2007

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,

in Ausführung von Artikel 25 des Bundesgesetzes über die Berufsbildung vom 13. Dezember 2002¹, der Verordnung über die Berufsmaturität vom 30. November 1998² sowie der Grundsätze der regionalen Zusammenarbeit im Bereich der Fachmittelschulen vom 24. November 2006³,

gestützt auf Artikel 104 des Bildungsgesetzes vom 16. März 2006⁴,

beschliesst:

I. Allgemeine Bestimmungen

Art. 1 *Geltungsbereich*

Diese Ausführungsbestimmungen regeln die prüfungsfreie Aufnahme in lehrbegleitende Berufsmaturitätsschulen und in vollzeitliche Fachmittelschulen/Wirtschaftsmittelschulen.

Art. 2 *Grundsätze*

¹ Schülerinnen und Schüler können, wenn sie die erforderlichen Bedingungen gemäss Art. 4 dieser Ausführungsbestimmungen erfüllen, nach Abschluss der 3. Klasse der Orientierungsschule oder des Gymnasiums oder nach Abschluss des schulischen Brückenangebotes prüfungsfrei in eine lehrbegleitende Berufsmaturitätsschule oder in eine vollzeitliche Fachmittelschule/Wirtschaftsmittelschule aufgenommen werden.

¹ SR 412.10

² SR 412.103.1

³ Nicht veröffentlicht

⁴ GDB 410.1

² Bei Schülerinnen und Schülern mit Wohnsitz im Kanton, die den obligatorischen Schulunterricht teilweise oder ganz ausserhalb des Kantons besucht haben, entscheidet das Amt für Berufsbildung über eine prüfungsfreie Aufnahme.

³ Schülerinnen und Schüler, die die Bedingungen gemäss Art. 4 dieser Ausführungsbestimmungen nicht erfüllen, haben eine Aufnahmeprüfung zu bestehen. Im Falle einer berufsbegleitenden Berufsmaturitätsschule kann die Aufnahmeprüfung auch am Berufs- und Weiterbildungszentrum Obwalden absolviert werden.

II. Prüfungsfreie Aufnahme

Art. 3 *Voraussetzungen* *a. Allgemein*

¹ Voraussetzung für die prüfungsfreie Aufnahme in eine lehrbegleitende Berufsmaturitätsschule, in eine vollzeitliche Fachmittelschule, Handelsmittelschule oder Wirtschaftsmittelschule ist der Nachweis der erforderlichen schulischen Leistungen in der Orientierungsschule (Zeugnis).

² Zusätzliche Voraussetzung für die prüfungsfreie Aufnahme in die lehrbegleitende Berufsmaturitätsschule ist ein Lehrvertrag für eine mindestens dreijährige berufliche Grundbildung.

Art. 4 *b. Leistungsbeurteilung*

¹ Massgebend sind die Noten des letzten vor dem Aufnahmeentscheid ausgestellten Semesterzeugnisses.

² Für die prüfungsfreie Aufnahme sind folgende Bedingungen zu erfüllen:

a. für Schülerinnen und Schüler der integrierten und kooperativen Orientierungsschule:

1. aus den Fächern Deutsch, Französisch, Englisch und Mathematik im Niveau A: Notendurchschnitt mindestens 5.0, wobei keine Note unter 4.5;
2. Notendurchschnitt aus den Fächern Geschichte, Geografie und Naturlehre mindestens 5.0;

b. für Schülerinnen und Schüler der Sekundarschule:

1. Notendurchschnitt aus den Fächern Deutsch, Französisch, Englisch und Mathematik mindestens 5.0, wobei keine Note unter 4.5;
2. Notendurchschnitt aus den Fächern Geschichte, Geografie und Naturlehre mindestens 5.0;

- c. für Schülerinnen und Schüler des Gymnasiums:
 - 1. Notendurchschnitt aus den Fächern Deutsch, Französisch, Englisch und Mathematik mindestens 4.8, wobei keine Note unter 4.0;
 - 2. Notendurchschnitt aus den Fächern Geschichte, Geografie und Naturlehre mindestens 4.8;
- d. für Schülerinnen und Schüler des schulischen Brückenangebotes:
ein Notendurchschnitt aus allen Fächern von mindestens 5.2.

III. Verfahren

Art. 5 *Anmeldung*

Die Anmeldung erfolgt durch die Schülerinnen und Schüler bis zum festgelegten Zeitpunkt an das Amt für Berufsbildung. Der Anmeldung sind die erforderlichen Zeugniskopien beizulegen.

Art. 6 *Entscheid*

Das Amt für Berufsbildung entscheidet über die prüfungsfreie Aufnahme.

IV. Schlussbestimmung

Art. 7 *Inkrafttreten*

Diese Ausführungsbestimmungen treten am 1. Februar 2007 in Kraft.

Sarnen, 16. Januar 2007

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Hans Wallimann
Landschreiber: Urs Wallimann

SICHERHEITS- UND GESUNDHEITSDEPARTEMENT

Konkursamt. Konkursöffnung

Schuldner: Käsli Franz, geb. 03.12.1942, von Beckenried NW,
Koch, Baumgartenstrasse 7, 6055 Alpnach Dorf

Konkursöffnung: 12. Januar 2007 zufolge Insolvenzerklärung

Verfahrensart: summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG
Eingabefrist: 19. Februar 2007 (valuta 12. Januar 2007)

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 19. Februar 2007 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen auf (Art. 209 Abs. 1 SchKG). Für pfandgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfänderlös den Betrag der Forderung und des bis zur Konkurseröffnung aufgelaufenen Zinsen übersteigt (Art. 209 Abs. 2 SchKG).

Die Schuldner des Gemeinschuldners haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen des Schuldners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat diese, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Sarnen, 16. Januar 2007

Konkursamt

VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT

Grünabfälle. Das Verbrennen von Grünabfällen ist verboten

Das Umweltschutzgesetz und die Luftreinhalteverordnung verbieten das Verbrennen von Abfällen im Freien. Davon ausgenommen ist das Verbrennen von *trockenen* natürlichen Wald-, Feld- und Gartenabfällen, wenn dabei *nur wenig Rauch* entsteht. Dicke Rauchsäulen und Überziehung grösserer Gebiete mit einem Dunstschleier, wie in den letzten Wochen wiederholt beobachtet, sind deutliche Anzeichen übermässiger Immissionen und weisen auf strafbare Handlungen hin.

Astmateriale und ähnliches Material, das im Winter geschnitten wird, ist nicht trocken. Der Trocknungsgrad für die Verbrennung wird durch eine mindestens halbjährige Lagerung erreicht. Das Verbrennen von Ästen direkt nach dem Holzschlag ist demnach verboten.

Das Verbrennen von Laub führt in der Regel zu übermässigen Immissionen (Rauchentwicklung) und ist daher gemäss der Umweltschutzgesetzgebung ebenso verboten.

Durch das Verbrennen von grünen natürlichen Abfällen im Freien entstehen infolge niedriger Abbrandtemperaturen meistens hohe Mengen an Kohlenmonoxid, Stickoxiden, Feinstaub und giftigen organischen Verbindungen. Diese Stoffe führen zu übermässigen Luftschadstoffbelastungen und indirekt zu gesundheitlichen Schäden bei Menschen, Tieren und Pflanzen.

Eine Alternative zum Verbrennen ist das Häckseln oder Kompostieren, die Grünabfälle können auch zu Haufen aufgeschichtet und liegengelassen werden. Diese bieten zahlreichen Tieren wie Insekten, Vögeln, Kleinsäugetern, Reptilien und Amphibien Unterschlupf und sind somit wertvolle Lebensräume in unserer Landschaft. Falls auch dies nicht möglich ist, kann das Material an die von den Gemeinden bezeichneten Sammelstellen für Grüngut und Astmaterial gebracht werden.

Gegen Personen, die das Verbrennungsverbot missachteten, kann gestützt auf Art. 61 des Umweltschutzgesetzes Strafanzeige erstattet werden. Sie werden mit einer Busse bestraft. Infolge erheblicher Missachtung des Verbrennungsverbotes wurden von Dritten bereits einige Strafanzeigen eingereicht.

Sarnen, 17. Januar 2007

Abteilung Umwelt

Landwirtschaft. Siloballenfoliensammlung Maschinenring Ob- und Nidwalden

Auch dieses Jahr führt der Maschinenring eine Siloballenfoliensammlung durch. Die Sammlung findet im April 2007 statt. Das genaue Datum wird noch veröffentlicht. Wir bitten Sie, die Folien ohne Netz in den dafür vorgesehenen Säcken abzugeben.

Die Säcke können zum Preis von Fr. 10.–/Sack bei allen Vorstandsmitgliedern des Maschinenrings abgeholt werden.

Sachseln Rohrer Sepp, Edisriederstrasse 77

Giswil Abächerli Peter, Brend

Alpnach Imboden Franz, Burketen

Kägiswil Lussi Leo, Grüth

Hergiswil Flüher Kaspar, Schwarzehrli

Stans Gut Josef, Christenmatt

Sammelstellen am Sammeltag:

Giswil Abächerli Peter, Brend

Sachseln Rohrer Sepp, Edisriederstrasse 77

Sarnen, 17. Januar 2007

**Maschinenring Ob- und Nidwalden
Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

Grundbuch und Vermessung. Kraftloserklärungsverfahren von vermissten Altgütern

Die nachstehend aufgeführten Altgütern werden vermisst:

Gemeinde Lungern

Betrag Fr.	Unterpfand: Flurname Parzelle/GB-Nr.	Grundbuchakten: letzter registrierter Gläubiger	Güternprotokoll: Errichtung / Protokoll	Grundbuchakten: bisheriger Grundeigentümer
208.33	Strüpfli 466 C174	Franz Imfeld-Imfeld, Lungern	23.03.1835 Bd III/209	Elisabeth Wenger- Imfeld, Niederstad, 6053 Alpnachstad
800.--	Strüpfli 466 C174	Franz Imfeld-Imfeld, Lungern	24.02.1896 Bd III/209	Elisabeth Wenger- Imfeld, Niederstad, 6053 Alpnachstad
178.57	Strüpfli 466 C174	Franz Imfeld-Imfeld, Lungern	08.04.1814 Bd III/205	Elisabeth Wenger- Imfeld, Niederstad, 6053 Alpnachstad
498.89	Strüpfli 466 C174	Franz Imfeld-Imfeld, Lungern	10.11.1860 Bd III/206	Elisabeth Wenger- Imfeld, Niederstad, 6053 Alpnachstad
1'240.--	Strüpfli 466 C174	Franz Imfeld-Imfeld, Lungern	19.11.1908 Bd III/206	Elisabeth Wenger- Imfeld, Niederstad, 6053 Alpnachstad
318.07	Strüpfli 466 C174	Franz Imfeld-Imfeld, Lungern	24.03.1862 Bd III/208	Elisabeth Wenger- Imfeld, Niederstad, 6053 Alpnachstad
400.--	Strüpfli 466 C174	Franz Imfeld-Imfeld, Lungern	30.03.1883 Bd III/239	Elisabeth Wenger- Imfeld, Niederstad, 6053 Alpnachstad
250.--	Strüpfli 466 C174	Franz Imfeld-Imfeld, Lungern	29.10.1887 Bd III/239	Elisabeth Wenger- Imfeld, Niederstad, 6053 Alpnachstad

Ein/e allfällige/r Besitzer/in von obgenannten Altgütern wird aufgefordert, sich innert drei Monaten (vom 18.01.2007 bis 19.04.2007) bei der Grundbuchbereinigung, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen, zu melden und die Forderung unter Vorweisung des Titels geltend zu machen, ansonst die Kraftloserklärung verfügt wird (Art. 35a Bereinigungsverordnung vom 6. September 1985; GDB 213.51).

Sarnen, 17. Januar 2007

Grundbuchbereinigung

Landwirtschaft. Kursangebot.

Entwicklung Milchproduktion und Milchmarkt

Datum/Zeit: Mittwoch, 24. Januar 2007, 20.00–22.00 Uhr
Ort: Restaurant Metzgern, Sarnen
Referenten: Marta Scheuber-Langenstein, Obwaldner Milchproduzenten
Manuel Hauser, ZMP
Moritz Erni, Präsident ZMP
Kosten: Keine
Anmeldung: Keine erforderlich
Organisator: Obwaldner Milchproduzenten
Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Exkursion Erfolgreiche Aufzucht

Datum/Zeit: Samstag, 10. Februar 2007, 09.00–16.00 Uhr
Ort: Raum Luzern
Referenten: Betriebsleiter
Peter Wyrsh, Amt für Landwirtschaft NW
Kosten: Fr. 60.–, plus Mittagessen
Anmeldung: Bis 26. Januar 2007 mit Anmeldetalon oder per E-Mail
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

(Für die Detailausschreibung verweisen wir auf das Beratungsprogramm)

Sarnen, 17. Januar 2007

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

BILDUNGS- UND KULTURDEPARTEMENT

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Kurse ab 15. Januar 2007

Für Infos: BWZ Berufs- und Weiterbildungszentrum, Grundacherweg 6, 6060 Sarnen, www.bwz-ow.ch, e-mail bwz@ow.ch, Telefon 041 666 64 80.

Business und Persönlichkeit

Umgang mit sich selbst	3x Sa 20.01., 27.01., 03.02.07	09.00–13.00
------------------------	-----------------------------------	-------------

Finanzen

Finanzbuchhaltung 1	Fr. 26.01., 02.02., 09.02.07 Sa 27.01., 03.02.07	08.30–16.00 08.30–11.45
---------------------	--	----------------------------

Informatik

Einstieg in die PC-Welt (morgens)	6x Mi ab 28.02.2007	08.30–10.35
Einstieg in die PC-Welt	4x Mo ab 26.02.07	18.00–21.15
Einstieg in die PC-Welt (in Giswil)	4x Di ab 27.02.07	18.00–21.15
Basiskurs PowerPoint Workshop	27.01. und 03.02.07	08.00–12.00

Englisch

Englischeinführung II	15x Do ab 18.01.07	19.50–21.30
Elementary 3	15x Do ab 18.01.07	18.00–19.40
Elementary 3	15x Di ab 16.01.07	19.50–21.30
Elementary 4	15x Di ab 16.01.07	18.00–19.40
Elementary 5	15x Mi ab 17.01.07	19.50–21.30
English 60+ III	15x Mo ab 15.01.07	09.15–11.00
English for Globetrotters	8x Mo ab 23.04.07	09.00–10.30
Brush up	15x Do ab 18.01.07	18.00–19.40
Conversation Pre-Intermediate	15x Mi ab 17.01.07	19.50–21.30
Conversation Intermediate	15x Mi ab 17.01.07	09.15–11.00

Französisch

Français Grundstufe	15x Di ab 16.01.07	19.50–21.30
Français Mittelstufe II und Conversation	15x Mi ab 17.01.07	18.00–19.40
Prüfungsvorbereitung DELF 1	15x Mi ab 17.01.07	19.50–20.35

Italienisch

Corso di ripetizione	15x Do ab 18.01.07	18.00–19.40
Italienisch für den Ferienkoffer	5x Mo ab 23.04.07	18.00–19.40
Italiano 5	15x Mi ab 17.01.07	19.50–21.30

Spanisch

Español 2	15x Mi ab 17.01.07	18.00–19.40
-----------	--------------------	-------------

Español 3	15x Mi ab 17.01.07	19.50–21.30
Español 6	15x Do ab 18.01.07	19.50–21.30
Conversación	15 x Di ab 16.01.07	19.50–21.30
La España mediterranea	15x Mi ab 17.01.07	18.00–19.40

Russisch

Russisch 1	15x Mo ab 15.01.07	19.50–21.30
Russisch 4	15x Do ab 18.01.07	18.00–19.40

Deutsch

Grundstufe: Deutsch 1	15x Mi ab 17.01.07	19.50–21.30
Mittelsufe I: Deutsch 2	15x Mo ab 15.01.07	18.00–19.40
Mittelsufe I + II: Deutsch 3	15x Mi ab 17.01.07	18.00–19.40

Sarnen, 18. Januar 2007

Berufs- und Weiterbildungszentrum
www.bwz-ow.ch, Tel. 041 666 64 80

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Kurse ab 15. Januar 2007: jetzt anmelden

A 10702

Umgang mit sich selbst

Sie erkennen Ihre eigenen Haltungen im Umgang mit Beachtung, Anerkennung und Wertschätzung. Sie sind fähig, konstruktives Feedback zu geben und anzunehmen. Sie kennen Ihre persönliche Tendenz zu Vertrauen und Misstrauen sich und anderen gegenüber. Sie sind in der Lage, eigene Stressoren durch selbst bestimmtes Werten und Handeln zu entschärfen. Sa 20.01., 27.01., 03.02.2007, jeweils 09.00–13.00 Uhr. Kosten: 290.– (inkl. Kursunterlagen). Kursleitung: Pia Wicki, Ausbilderin eid. Fachausweis.

A 10707

Finanzbuchhaltung 1

Einführung in die doppelte Buchhaltung (ohne Jahresabschluss), Buchführungsgründe, Bilanz und Erfolgsrechnung, Buchungsregeln, Debitoren, Kreditoren, Beleg, Kontenplan. Fr. 26.01., 02.02. und 09.02.2007, Sa 27.01. und 03.02.2007. Fr. 08.30–16.00 Uhr und Sa 08.30–11.45 Uhr. Kosten: 395.–. Kursleitung: Peter Kempf, Betriebsökonom HWV.

I 10701

Einstieg in die PC-Welt (morgens)

Haben Sie bisher einen Bogen um alles gemacht, was wie ein Computer aussieht? Nach diesem Kurs sind Sie in der Lage, Windows korrekt zu bedienen. Sie können einfache Briefe selbstständig gestalten, speichern und drucken. 6x Mi ab 28.02.2007, 08.30–10.35 Uhr. Kosten: 230.–. Kursleitung: Peter Kempf. Anmeldung bis 09.02.2007.

I 10703

Einstieg in die PC-Welt (in Giswil)

Haben Sie bisher einen Bogen um alles gemacht, was wie ein Computer aussieht? Nach diesem Kurs sind Sie in der Lage, Windows korrekt zu bedienen. Sie können einfache Briefe selbstständig gestalten, speichern und drucken. 4x Di ab 27.02.2007, 18.00–21.15 Uhr. Kosten: 230.–. Kursleitung: Peter Kempf. Anmeldung bis 09.02.2007.

I 10712

Basiskurs PowerPoint Workshop

Informationen selbständig, sinnvoll und ansprechend in einer Präsentation darlegen. Die Möglichkeiten von PowerPoint im Text-, Grafik- und Multi-Mediabereich kennen lernen und für den Alltag nutzen. 2x Sa 27.01. und 03.02.07, 08.00–12.00 Uhr. Kosten: 195.–. Kursleitung: Boris Relja.

S 10723

Elementary 3

Ohne Vergangenheit gibt es keine Zukunft! Sie lernen, wie Sie über Vergangenes erzählen können. Postkarten und einfachste formelle Briefe schreiben werden zum Kinderspiel. 15x Di ab 16.01.07, 19.50–21.30 Uhr. Kosten: 310.–. Kursleitung: Moira Maters.

S 10705

Elementary 4

Erweitern und Festigen von Gegenwart (inkl. Verlaufsform) und Vergangenheit. Übungen und Beispiele für die Praxis wie Einkaufen, Reisen usw. 15x Di ab 16.01.07, 18.00–19.40 Uhr. Kosten: 390.–. Kursleitung: Moira Maters.

S 10706

Elementary 5

Erweitern und Festlegen der Gegenwarts- und Vergangenheitsformen. 15x Mi ab 17.01.2007, 19.50–21.30 Uhr. Kosten: 390.–. Kursleitung: Herbert Weibel.

S 10710

English for Globetrotters

Sie planen eine Reise und möchten den spezifischen Wortschatz erweitern und sich in typischen Situationen, die auf Reisen entstehen, verständigen können. Flug – Hotel – Restaurant – Wegbeschreibungen – Wissenswertes aus verschiedenen Ländern sind Themen dieses Kurzurses. 8x Mo ab 23.04.2007, 09.00–10.30 Uhr. Kosten: 210.–. Kursleitung: Claudia Zumstein-Gasser. Anmeldung bis 30.03.2007.

S 10717

Conversation Intermediate

Bewältigen der meisten Situationen, denen man auf Reisen im Sprachgebiet begegnet. Sie können kurz Ihre Meinungen und Pläne zu vertrauten Themen erklären und begründen. 15x Mi ab 17.01.2007, 09.15–11.00 Uhr. Kosten: 390.–. Kursleitung: Moira Maters.

S 10730

Français Grundstufe

Eine Einführung in die Französische Sprache und Kultur: Grammatik, Textübungen und einfache Konversation. Die Kursleiterin passt ihre Methode am Niveau der Teilnehmenden an. 15x Di ab 16.01.07, 19.50–21.30 Uhr. Kosten: 310.–. Kursleitung: Monette Bürgi-Rancourt.

S 10733

Prüfungsvorbereitung DELF 1

Das Diplom DELF (diplôme d'études en langue française) ist das verbreitetste, international anerkannte Sprachdiplom in Französischer Sprache. DELF ist in 2 Niveaus unterteilt. Wir werden uns nur mit dem ersten Niveau, DELF 1 befassen, welches aus 4 Einheiten (A1 bis A4) besteht. Jede Einheit ist praxisnah, klar definiert und basiert auf der Kommunikation. Wir werden die 4 Einheiten innerhalb zwei Semester vorbereiten. In diesem Kurs bzw. Semester behandeln wir die Einheiten A3 und A4. Ein Einstufungstest ist erforderlich. Einstufungstest nach Absprache, Dauer ca. 1 Stunde. 15x Mi ab 17.01.07, 19.50–20.35 Uhr. Kosten: 290.–. Kursleitung: Josiane Aeppli.

S 10741

Corso di ripetizione

Haben Sie Italienisch-Grundkenntnisse, z. B. von früheren Kursen, von den Ferien und möchten Sie diese wieder auffrischen? In diesem Kurs können Sie auf abwechslungsreiche Art die Grammatik im «Schnelltempo» wiederholen und den Wortschatz reaktivieren und erweitern. 15x Do ab 18.01.07, 18.00–19.40 Uhr. Kosten: 390.–. Kursleitung: Nella Alario-Di Salvatore.

S 10742

Italienisch für den Ferienkoffer

Planen Sie Ferien in Italien oder im Tessin? Dieser Kurs vermittelt Ihnen so viel Italienisch wie Sie für die Ferien brauchen. 5x Mo ab 23.04.2007, 18.00–19.40 Uhr. Kosten: 130.–. Kursleitung: Nella Alario-Di Salvatore. Anmeldung bis 30.03.2007.

S 10751

Español 2

Sie kaufen Lebensmittel und Kleider ein, verständigen sich im Restaurant, beschreiben Personen im Detail und äussern Ihre Meinung über verschiedene Situationen. Und das alles auf Español! 15x Mi ab 17.01.2007, 18.00–19.40 Uhr. Kosten: 310.–. Kursleitung: Maribel Cubino.

S 10752

Español 3

Sie lernen in diesem Kurs, auf Spanisch über Alltagsgewohnheiten und Freizeit zu sprechen. Sie erweitern Ihren Wortschatz im Bereich Ferien. 15x Mi ab 17.01.2007, 19.50–21.30 Uhr. Kosten: 390.–. Kursleitung: Cristina Suanzes.

S 10754

Conversación

Unsere Spanischkenntnisse und das Interesse an der Kultur bringen uns näher an den Alltag von Spanien und Lateinamerika. Den Konversationsstoff werden uns Zeitungsartikel, Filme und Musik liefern. Ein gemeinsamer Kochabend darf nicht fehlen. 15x Di ab 16.01.2007, 19.50–21.30 Uhr. Kosten: 390.–. Kursleitung: Cristina Suanzes.

S 10760

Russisch 1

Ziel dieses Kurses ist es, Sie mit der russischen Sprache und Schrift vertraut zu machen. Am Ende dieses Kurses können Sie sich im russischen Alltagsleben zurechtfinden. Neben der Vermittlung der Sprache steht auch die russische Kultur und Gesellschaft im Mittelpunkt dieses Kurses. Die russische Kursleiterin wird Ihnen einige Besonderheiten des russischen Alltagslebens näher bringen. 15x Mo ab 15.01.07, 19.50–21.30 Uhr. Kosten: 390.–. Kursleitung: Tatjana Burch-Lewina.

S 10770

Grundstufe: Deutsch 1

Schwerpunkte im Hören und Sprechen, einfache Lese- und Schreibübungen. 15x Mi ab 17.01.07, 19.50–21.30 Uhr. Kosten: 310.–. Kursleitung: Christine Trachsler.

S 10771

Mittelsufe I: Deutsch 2

Sich in Alltagssituationen verständigen können. Kurze Texte lesen und verstehen. Einfache Texte schreiben. 15x Mo ab 15.01.07, 18.00–19.40 Uhr. Kosten: 310.–. Kursleitung: Christine Trachsler.

S 10772

Mittelsufe I + II: Deutsch 3

Zusammenhängend über vertraute Themen sprechen. Alltagstexte lesen und verstehen. Einfache themenbezogene Texte schreiben. 15x Mi ab 17.01.07, 18.00–19.40 Uhr. Kosten: 310.–. Kursleitung: Christine Trachsler.



Anmeldung

- | | | | | |
|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> A 10702 | <input type="checkbox"/> A 10707 | <input type="checkbox"/> I 10701 | <input type="checkbox"/> I 10703 | <input type="checkbox"/> I 10712 |
| <input type="checkbox"/> S 10723 | <input type="checkbox"/> S 10705 | <input type="checkbox"/> S 10706 | <input type="checkbox"/> S 10710 | <input type="checkbox"/> S 10717 |
| <input type="checkbox"/> S 10730 | <input type="checkbox"/> S 10733 | <input type="checkbox"/> S 10741 | <input type="checkbox"/> S 10742 | <input type="checkbox"/> S 10751 |
| <input type="checkbox"/> S 10752 | <input type="checkbox"/> S 10754 | <input type="checkbox"/> S 10760 | <input type="checkbox"/> S 10770 | <input type="checkbox"/> S 10771 |
| <input type="checkbox"/> S 10772 | | | | |

Name: _____

Vorname: _____

Strasse: _____

PLZ, Ort: _____

Telefon Privat: _____

Telefon Geschäft: _____

Datum: _____

Unterschrift: _____

Nur für Lernende: _____

Lehrberuf: _____

Lehrzeit: _____

Sarnen, 18. Januar 2007

Berufs- und Weiterbildungszentrum
www.bwz-ow.ch, Tel. 041 666 64 80

Erwachsenenbildung

Frauenstamm Obwalden

«Fädenziehen»

Obwaldner Frauenthemen: Aufgabeln und Fondue essen. Einander kennen lernen, über alles Mögliche und Unmögliches diskutieren und gemütlich zusammensitzen. Der Anlass steht allen interessierten Frauen offen (unabhängig von Partei- oder Vereinszugehörigkeit): Kommen Sie einfach, bringen Sie jemanden mit. Wir freuen uns auf Sie! Gast ist Esther Gasser Pfulg, Regierungsrätin/OW. Gesangseinlage von Lisbeth Schmid. Frauenstamm, Landfrauenverband OW, Kantonsrätinnen, SKF OW. Sonntag, 28. Januar 2007,

18.00 Uhr, Hotel Krone, Giswil. Kosten: Fr. 28.– pro Person. Anmeldung: bis 25. Januar 2007 an: Heidi Wernli, Tel. 041 660 14 69, E-Mail: gasserwernli@bluewin.ch. Kurzentwässerungen sind auch ohne Anmeldung willkommen.

Pro Senectute Obwalden

Gleichgewichts-Training / Sturzprophylaxe

Kurs für Senioren. Wie gut ist Ihr Gleichgewicht? Spüren Sie manchmal Unsicherheiten oder haben Sie Angst vor Stürzen? Beugen Sie vor und besuchen Sie das von Pro Senectute Schweiz in Zusammenarbeit mit der Schweizerischen Beratungsstelle für Unfallverhütung (bfu) entwickelte Gleichgewichtstraining! Die speziell geschulte Leiterin zeigt Ihnen die Ursachen von Unsicherheiten auf. Auf spielerische Art verbessern Sie die eigene Körperwahrnehmung und Ihr Gleichgewichtsgefühl. Durch Kräftigung der Muskulatur und zielgerichtete Übungen werden Sie schon bald mehr Sicherheit in Alltagssituationen erfahren. Der Kurs findet an 12 Dienstag-nachmittagen von 13.30 bis 15.00 Uhr im Betagtenheim Huwel, Kerns statt (27. Februar 2007 bis 22. Mai 2007). Prospekt mit Anmeldetalon kann unter Telefon 041 660 57 00 bestellt werden.

Thera-Band – Dänk a Glänk

Das Thera-Band hat sich in allen Bereichen des Trainings und der Rehabilitation etabliert. Es passt in jede Hand- oder Hosentasche und lässt sich universell ein setzen. Ein regelmässiges Training fördert Wohlbefinden, Gesundheit und Leistungsfähigkeit. Einfache Übungen erlernen, die zu Hause selbstständig durchgeführt werden können. Für alle Interessierten Seniorinnen und Senioren findet an folgenden vier Montagvormittagen (05.03., 12.03., 19.03., 26.03.2007) in Sarnen ein Kurs statt. Prospekte können unter Telefon 041 660 57 00 bestellt werden.

VIA CORDIS – Haus St. Dorothea

Vom Klang bewegt – bewegter Klang

2.–4. Februar 2007, Fr 18.30–So 16.00 Uhr

Wir singen die Melodien und Harmonien des Herzens, Lieder und Mantren aus verschiedenen Kulturkreisen von der Gregorianik bis zum Naturjodel und lauschen anschliessend in die Stille. Leitung: Annette Grieder, Musikpädagogin. Ort: VIA CORDIS – Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft, Telefon 041 660 50 45, Internet: www.viacordis.ch

Feng Shui und Gesundheit

2.–4. Februar 2007, Fr 18.30–So 16.00 Uhr

Mit praktischen Übungen lernen wir Wesen, Grundregeln und Gesetzmässigkeiten des Feng Shui kennen. Teilnehmende können eigene Grundrisspläne mitbringen. Leitung: Giuseppe Vogler, dipl. Feng Shui-Berater. Ort: VIA CORDIS – Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft, Telefon 041 660 50 45, Internet: www.viacordis.ch

Sarnen, 18. Januar 2007

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Berufsmaturität. BWZ Obwalden

Jetzt säen – später ernten

Der Kanton Obwalden führt am BWZ Obwalden Ausbildungsgänge, die zur Berufsmaturität führen.

In einer einjährigen Vollzeitausbildung (August bis Juli) für Berufsleute mit Fähigkeitszeugnis werden die Richtungen:

- technische Berufsmaturität
- kaufmännische Berufsmaturität
- gesundheitlich-soziale Berufsmaturität

angeboten.

- am 10. März 2007 findet die BM-Aufnahmeprüfung statt
- am 20. August 2007 beginnt der Unterricht des nächsten Lehrganges

Wer heute in seine Bildung investiert, steht später besser da.

Es gibt die Möglichkeit der prüfungsfreien Aufnahme. Erkundigen Sie sich!
Für Anmeldungen und Auskünfte:

Telefon 041 666 64 80 / bwz@ow.ch / www.bwz-ow.ch

Dieses Inserat erscheint noch 4 Mal. Bitte ändern weitersagen !

Sarnen, 18. Januar 2007

Berufs- und Weiterbildungszentrum

Amt für Berufsbildung. Eidgenössische Berufsmaturitätsprüfungen Sommer/Herbst 2007

Im Sommer/Herbst 2007 wird die Eidgenössische Berufsmaturitätskommission die nächsten eidgenössischen Berufsmaturitätsprüfungen durchführen. Kandidatinnen und Kandidaten sowie die vorbereitenden Schulen nehmen bitte von den nachstehenden Informationen Kenntnis:

1. Zulassungsvoraussetzungen

Dem Zulassungsgesuch sind beizulegen:

- a. eine Personalbestätigung (gemäss besonderem Formular);
- b. ein Frageblatt zum Lebenslauf (gemäss besonderem Formular);
- c. das Eidg. Fähigkeitszeugnis oder ein gleichwertiger Ausweis.

2. Prüfungsdaten und Prüfungsorte

- Schriftliche Prüfungen: 17.–19. Juli 2007 (Bern und Manno)
- Mündliche Prüfungen: 22.–24. August 2007 (Bern)
- Mündliche Prüfungen: 18. und 25. August 2007 (Bellinzona)

3. Prüfungsfächer und Teilprüfung

Wichtige Vorbemerkung:

Seit dem 1. Januar 2005 gelten für die eidgenössischen Berufsmaturitätsprüfungen neue Stoffpläne. Die Stoffpläne aus dem Jahr 1996 haben nur noch für Kandidatinnen und Kandidaten Gültigkeit, welche im Jahr 2004 erstmals eidgenössische Berufsmaturitätsprüfungen abgelegt haben und noch Prüfungsrepetitionsmöglichkeiten haben.

Die detaillierten Stoffpläne aus den Jahren 1996 und 2005 können beim Prüfungssekretariat (Adresse siehe Punkt 4) oder beim Amt für Berufsbildung Obwalden, Telefon 041 666 64 90, E-Mail: berufsbildung@ow.ch bestellt werden.

4. Anmeldungsunterlagen, Anmeldefrist und weitere Informationen

Das Prüfungssekretariat kann Sie mit den Anmeldungsunterlagen bedienen. Die Kandidatinnen und Kandidaten werden ersucht zu beachten, dass je nachdem, ob die Prüfung sich nach den alten oder den neuen Stoffplänen richtet, unterschiedliche Anmeldungsunterlagen zu verwenden sind.

Die Adresse lautet wie folgt:

Sekretariat eidgenössische Berufsmaturitätsprüfungen
Hotelgasse 1, Postfach 316, 3000 Bern 7
Telefon 031 328 40 50/Fax 031 328 40 55/E-Mail ebmp-efmp@bluewin.ch

Es werden weder Anmelde- noch Prüfungsgebühren verlangt.
Die *Anmeldefrist* für die eidgenössischen Berufsmaturitätsprüfungen im Sommer/Herbst 2007 läuft am *17. März 2007* (Datum des Poststempels) ab.

Sarnen, 17. Januar 2007

Amt für Berufsbildung

BAU- UND RAUMENTWICKLUNGSDEPARTEMENT

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindegemeinschaften öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

29. Januar 2007

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Bauherrschaft: Peter Krummenacher-Dähler, Tellenstrasse 41, Kägiswil
Objekt: Einbau Weinkelerei und Verkaufslokal in bestehendes Stallgebäude

Ort: Parzelle 478, Tellenstrasse 41, Kägiswil
Zone: Landwirtschaftszone

Bauherrschaft: Korporation Freiteil, Freiteilmattlistrasse 50, Sarnen
Objekt: Neugestaltung und Vergrösserung bestehende Gartenwirtschaft

Ort: Parzelle 159, Brünigstrasse 130, Sarnen
Zone: Kernzone Dorf Sarnen

Bauherrschaft: Patrick Amgwerd-Röthlin und Nicole Röthlin Amgwerd, Brunnenmatt 9, Kerns
Objekt: Anbau unterirdische Pergola und Anpassung der Umgebungsgestaltung

Ort: Parzelle 4148, Bodenstrasse 13, Wilen
Zone: zweigeschossige Wohnzone

Sachseln

Bauherrschaft: Alfred und Martine Hertli-Rapin, Breitli 1, Sachseln
Objekt: Neubau Einfamilienhaus
Ort: Parzelle 2091, Birkenweg, Sachseln
Zone: Wohnzone 2 Geschosse (W 2)

Bauherrschaft: Wasserversorgung Flüeli-Ranft, Präsident Bruno Lang, c/o Klausenhof, Flüeli-Ranft und Swisscom Fixnet AG, Fixnet Wholesale, Access Networks, Floraweg 2, Luzern

Objekt: Neubau Wasser- und Glasfaserleitung (abgeändertes Projekt Swisscom Leitung)
Ort: Parzellen 1415, 1421, 1489 Ranft, Flüeli-Ranft
Zone: Grünzone (G) und übriges Gemeindegebiet (ÜG)

Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung
Rodungsbewilligung
Wasserbaubewilligung
Fischereirechtliche Bewilligung

Rodungsgrund: Beschädigung der Wasser- und Glasfaserleitung infolge Unwetter 2005

Rodungsfläche: 39 m² Ranft, Flüeli-Ranft
Ersatzleistung: an Ort

Alpnach

Bauherrschaft: Peter Rohrer-Luzzani, Allmendstrasse 5, Alpnach Dorf
Objekt: Balkonverlängerung sowie gedeckter Sitzplatz

Ort: Parzelle 1409, Unterdorf, Alpnach Dorf
Zone: Wohn- und Gewerbezone 3-geschossig
Planungszone nach RRB Nr. 101/2005

Giswil

Bauherrschaft: Andre Berchtold, Grütli, Giswil
Objekt: Neubau Wohnhaus (Ersatzbaute)
Ort: Parzelle 1181, Buechenegg, Giswil
Zone: Landwirtschaftszone

Bauherrschaft: Hansruedi u. Lisbeth Odermatt-Müller, Bahnhofstrasse 30,
Lungern
Objekt: Umbau Restaurant und erstellen von neuen Parkplätzen
Ort: Parzelle 122, Hostett, Lungern
Zone: Spezialzone Bahnhofgebiet

Engelberg

Bauherrschaft: Boardlocal AG, Dorfstrasse 43, Engelberg
Objekt: Neubau Reklameanlage
Ort: Parzelle 145, Dorfstrasse 43, Engelberg
Zone: D (Dorfzone), überlagert mit geringer Gefährdung

Bauherrschaft: René und Iris Reinhard, St. Karlistrasse 10, 6004 Luzern,
Peter Riedweg, Ebnetrain 9, 6045 Meggen und
Eduard und Maria Kuster, Dorfstrasse 54, Engelberg
Objekt: Einbau von 3 Balkonverglasungen
Ort: Parzelle 1843, Wiesenweg 8, Engelberg
Zone: GW3

Bauherrschaft: Orange Communications SA, Rue Alexander-Schöni 40,
2503 Bienne
Objekt: Umbau best. Mobilfunkanlage
Ort: Parzelle 900, Äschboden, Engelberg
Zone: Landwirtschaftszone
Sonder-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Sarnen, 18. Januar 2007

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

STELLENAUSSCHREIBUNGEN

Kanton Obwalden. Juristische Mitarbeiterin/juristischen Mitarbeiter

Sind Sie interessiert an Verwaltungsrecht?

Infolge eines unerwarteten Ausfalls suchen wir Sie auf dem Sekretariat des Sicherheits- und Gesundheitsdepartements *per sofort* als

juristische Mitarbeiterin/juristischen Mitarbeiter
(50–100%-Stelle)

Die Stelle ist voraussichtlich bis Mitte Jahr befristet. Sie werden als rechte Hand der Departementssekretärin eingesetzt und bearbeiten spezielle Gesetzgebungsprojekte aus den Bereichen Sicherheit und Gesundheit. Es werden aber auch allgemeine juristische Arbeiten wie Abklärungen, das Verfassen von Berichten usw. anfallen. Zu Ihrem Aufgabenbereich gehören auch die rechtliche Beratung und Unterstützung der Amtsleitungen, die Vorbereitung von Beschwerdeentscheiden zuhanden des Regierungsrates und des Departements.

Für diese vielfältige, aber auch anspruchsvolle Tätigkeit im Bereiche der Erarbeitung und der Anwendung von Gesetzen wenden wir uns an politisch interessierte Juristinnen und Juristen mit einem Universitätsabschluss. Sie haben erste praktische Erfahrungen im Berufsleben gemacht, womöglich in einer öffentlichen Verwaltung. Sie verfügen über ein gewandtes, sprachliches Ausdrucksvermögen und können problemlos mit den heute üblichen elektronischen Hilfsmitteln umgehen. Kooperationsbereitschaft, Teamfähigkeit und eine schnelle Auffassungsgabe runden Ihr Profil ab.

Sind Sie interessiert, mit uns ins Gespräch zu kommen? Wir freuen uns auf Ihren Telefonanruf unter 041 666 62 19. Frau Armida Raffener, Departementssekretärin, erteilt Ihnen gerne weitere Auskünfte. Besuchen Sie uns auch im Internet unter www.obwalden.ch.

Sarnen, 18. Januar 2007

Personalamt

VERSCHIEDENE ANZEIGEN

Bundesamt für Energie. Konzeptteil des Sachplans Geologische Tiefenlager: Information und Mitwirkung der Bevölkerung

Der Konzeptteil des Sachplans Geologische Tiefenlager legt das Standortauswahlverfahren für die Lagerung der radioaktiven Abfälle fest. Der Kon-

zeptteil enthält noch keine räumlich konkreten Angaben, namentlich was Standorte vorgesehener Anlagen und Massnahmen betrifft. Oberste Priorität haben bei der Standortsuche sicherheitstechnische Kriterien: Der langfristige Schutz von Mensch und Umwelt muss gewährleistet sein. Eine wichtige Rolle spielen auch sozioökonomische und raumplanerische Aspekte sowie die Mitwirkung der betroffenen Kantone und Regionen.

Ein erster Entwurf des Konzeptteils wurde zur Diskussion gestellt. Von Juni bis August 2006 fanden unter anderem ein Workshop mit Vertretern verschiedener Organisationen und politischen Parteien sowie fünf moderierte Gruppendiskussionen (so genannte Fokusgruppen) statt, bei denen sich Laien u.a. mit der Entsorgung von radioaktiven Abfällen und dem Sachplan Geologische Tiefenlager auseinandersetzten. Zudem hatten Kantone, betroffene Nachbarstaaten und Bundesstellen sowie Parteien und Organisationen Gelegenheit, bis Ende August schriftlich zum Entwurf des Konzeptteils Stellung zu nehmen. Basierend auf den Rückmeldungen wurde der Konzeptteil vom Bundesamt für Energie überarbeitet.

Gestützt auf Artikel 4 des Bundesgesetzes vom 22. Januar 1979 über die Raumplanung wird der Bevölkerung Gelegenheit zur Mitwirkung gegeben: Alle betroffenen Organisationen und Personen des öffentlichen und privaten Rechts können sich zum Konzeptentwurf äussern.

Der aktualisierte Entwurf des Konzeptteils des Sachplans Geologische Tiefenlager kann auf Voranmeldung zwischen dem 15. Januar 2007 und dem 20. April 2007 eingesehen werden beim Bundesamt für Energie, Mühlestrasse 4, 3063 Ittigen (Postadresse: BFE, 3003 Bern). Er liegt ebenfalls beim Amt für Wald und Raumentwicklung, Flüelistrasse 3, Sarnen, auf. Zudem kann dieses Dokument unter www.bfe.admin.ch oder www.radioaktiveabfaelle.ch heruntergeladen werden.

Schriftliche Stellungnahmen zum Konzeptteil des Sachplans Geologische Tiefenlager können bis am 20. April 2007 an folgende Adresse gerichtet werden: Bundesamt für Energie, Herrn Michael Aebersold, 3003 Bern; sachplan@bfe.admin.ch.

Bern, 15. Januar 2007

Bundesamt für Energie

GEMEINDE SARNEN

Grundbuchbereinigung. Öffentliche Auflage

für das bereinigte und neu angelegte Grundbuch in der Gemeinde Sarnen im Teilgebiet Mülimatt, Brunnenmatt, Goldmatt, Ziegelhüttenmatte.

Teilgebiet (Bereinigungsperimeter 05)

Dieser Bereinigungsperimeter in Sarnen umfasst das nördlich Sarnersee, östlich Blattibach, südlich Wilerstrasse, westlich Rütistrasse, Spital- und Aamate gelegene Baugebiet «Mülimatt, Brunnenmatt, Goldmatt, Ziegelhüttenmatte».

Allgemeine Bestimmungen

Für die Grundstücke in diesem Teilgebiet der Gemeinde Sarnen ist die Grundbuchbereinigung abgeschlossen. Bei der Grundbuchbereinigung Obwalden, St. Antonistr. 4, 6061 Sarnen, liegt das bereinigte und neu angelegte Grundbuch vom 17. Januar bis 19. März 2007 öffentlich auf (Art. 37 Verordnung über die Bereinigung der dinglichen Rechte und die Einführung des eidgenössischen Grundbuchs vom 6. September 1985 [Bereinigungsverordnung; GDB 213.51]).

Bei der Grundbuchbereinigung Obwalden können während der Auflagefrist noch nicht eingetragene dingliche Rechte angemeldet werden. Solche Rechte werden einem Dritten gegenüber in Bestand, Inhalt, Umfang und Rang nur gemäss Eintrag im Grundbuch Geltung haben.

Im Weiteren kann während der öffentlichen Auflage jedermann, der ein Interesse glaubhaft macht, Einsprache bei der Grundbuchbereinigung Obwalden erheben, mit der Begründung, dass Übertragungen aus dem kantonalen Grundbuch oder dem Bereinigungsdossier unrichtig oder lückenhaft vorgenommen wurden. Einsprachen sind jedoch nicht mehr zulässig, soweit im bisherigen Verfahren durch Anerkennung, Verzicht, Vergleich, Neufassung usw. eine endgültige Regelung vereinbart wurde.

Nach Ablauf der Auflagefrist wird für dieses Teilgebiet in der Gemeinde Sarnen der Zeitpunkt der Inkraftsetzung des eidgenössischen Grundbuchs festgelegt und veröffentlicht (Art. 39, 41 Bereinigungsverordnung).

Sarnen, 17. Januar 2007

Grundbuchbereinigung Obwalden

GEMEINDE KERNS

Einwohnergemeinde Kerns. Referendumsvorlage

Der Einwohnergemeinderat Kerns hat am 8. Januar 2007 das Reglement über das Kehrrechtswesen in der Gemeinde Kerns vom 18. Mai 1973 sowie die Gebührenordnung über die Kehrrechtabfuhr in der Gemeinde Kerns vom 9. Juni 1975 aufgehoben, nachdem das Abfallreglement sowie der Gebührentarif für die Abfallbewirtschaftung des Entsorgungszweckverbandes Obwalden am 1. Januar 2007 in Kraft getreten ist.

Der vorerwähnte Aufhebungsbeschluss wird hiermit dem fakultativen Referendum gemäss Art. 87 der Kantonsverfassung unterstellt. Die Referendumsfrist von dreissig Tagen läuft am Montag, 19. Februar 2007, ab.

Der Aufhebungsbeschluss liegt bei der Gemeindekanzlei Kerns öffentlich auf und kann dort unentgeltlich bezogen werden.

Kerns, 11. Januar 2007

Einwohnergemeinderat Kerns

GEMEINDE ALPNACH

Korporation Alpnach. Verteilung der Aufgabenbereiche für die Legislaturperiode 2007–2008

Gestützt auf Artikel 29 des Statuts vom 18. April 1999 hat der Korporationsrat die Verteilung der einzelnen Aufgabenbereiche für die Legislaturperioden 2007–2008 vorgenommen.

Allgemeine Verwaltung	Marcel Jöri Stellvertretung: Urs Wallimann
Finanzwesen	Sibylle Aschwanden-Wallimann Stellvertretung: Niklaus von Atzigen
Kulturlandwesen	Niklaus von Atzigen Stellvertretung: Urs Wallimann
Forstwesen	Urs Wallimann Stellvertretung: Billy Langensand
Alpwesen	Karl Wallimann Stellvertretung: Marcel Jöri
Strassenwesen	Edwin Lüthold Stellvertretung: Karl Wallimann
Bauwesen	Marcel Jöri Stellvertretung: Edwin Lüthold
Grundstückwesen	Billy Langensand Stellvertretung: Sibylle Aschwanden
Wohlfahrtsfondswesen	Sibylle Aschwanden-Wallimann Stellvertretung: Niklaus von Atzigen

Alpnach, 15. Januar 2007

Korporationsrat Alpnach

GEMEINDE GISWIL

Einwohnergemeinde Giswil. Nachtrag zum Reglement über Entlöhnung und Entschädigungen, Referendumsvorlage

Der Gemeinderat hat mit Beschluss vom 13. November 2006 einen Nachtrag zum Reglement über Entlöhnung und Entschädigung erlassen. Vorgesehen ist die Änderung von Art. 12 bezüglich der Regelung der Fahrkosten.

Der Nachtrag ist dem fakultativen Referendum nach Art. 87 der Kantonsverfassung unterstellt worden. Die Referendumsfrist von 30 Tagen läuft am 19. Februar 2007 ab.

Der Nachtrag liegt bei der Gemeindekanzlei öffentlich auf und kann unentgeltlich bezogen werden.

Giswil, 11. Januar 2007

Gemeinderat Giswil

GEMEINDE LUNGERN

Stellenausschreibung. Schule Lungern

Die Schule Lungern wird seit vielen Jahren integrativ geführt und laufend weiterentwickelt. In der geleiteten Schule arbeiten motivierte und engagierte Lehrpersonen in einem guten Schulklima.

Auf das Schuljahr 2007/2008 (Schulbeginn 20. August 2007) sind folgende Stellen neu zu besetzen:

- 1 *Primarlehrperson für die Unterstufe (1./2. Mehrjahrgangsklasse)*
(Jahresstelle)
- 1 *Schulische Heilpädagogin/Schulischer Heilpädagoge (ca. 50%)*
für die Integrative Förderung in der MS I (3./4. Klasse)
- 1 *Klassenlehrperson für die IOS, 7. bis 9. Schuljahr, Fachrichtung phil 1*
- 1 *Klassenlehrperson für die IOS, 7. bis 9. Schuljahr, Fachrichtung phil 2*

Wir suchen einsatzfreudige und flexible Persönlichkeiten, welche Freude an der Arbeit mit Kindern zeigen und bereit sind, aktiv im Team mitzuarbeiten.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis spätestens am 2. Februar 2007 an:
Schulleitung Lungern, Postfach 161, 6078 Lungern.

Für Auskünfte steht Ihnen der Schulleiter, Herr Hugo Sigrist gerne zur Verfügung (Tel. 041 678 01 35, E-Mail: schulleitung.lungern@schule-lungern.ch).

Lungern, 18. Januar 2007

Schulleitung Lungern

EIGENTUMSÜBERTRAGUNGEN

Grundbuch. Eigentumsübertragungen

Gestützt auf Artikel 970a des Zivilgesetzbuches, Fassung vom 4. Oktober 1991, und Artikel 17a der Verordnung über das Grundbuch, Fassung vom 19. November 1993, werden folgende Eigentumsübertragungen (Tagebuchanmeldungen) an Grundstücken veröffentlicht:

Abkürzungen:

P: Parzellen-Nummer GE: Gesamteigentum StWE: Stockwerkeigentum
ME: Miteigentumsanteil BR: Baurecht

Engelberg

- | | |
|--------------------|--|
| Veräussernde: | Hurschler Urs, Engelberg
Hurschler-Flüeler Helen, Engelberg |
| Erwerbende: | Barmettler Fredy, Engelberg
Barmettler-Niederberger Anna, Engelberg |
| P/Ortsbezeichnung: | P 1471, Landparzelle im Melchtal |
| Fläche/Beschrieb: | 471 m ² , Anteil Hurschler |
| Veräussernde: | Aregger AG, Buttisholz |
| Erwerbende: | Cole Ian, GB-London |
| P/Ortsbezeichnung: | StWE 6894, Residenz an der Aa, Gerschnistrasse |
| Fläche/Beschrieb: | 30,8/1000, 4½-Zimmerwohnung |
| Veräussernde: | Arnold Hans, Littau |
| Erwerbende: | Arnold Reichlin Barbara, Pfäffikon |
| P/Ortsbezeichnung: | StWE 3718, Bianca, Engelbergerstrasse 41 |
| Fläche/Beschrieb: | 31,2/1000, 2½-Zimmerwohnung |
| Veräussernde: | Berwert-von Holzen Josef, Stalden |
| Erwerbende: | Berwert-Lopes Josef, Stalden |
| P/Ortsbezeichnung: | P 1655, Vorderstockli 12 |
| Fläche/Beschrieb: | 511 m ² , Zwei-Familienhaus |
| Veräussernde: | Meierhans Immobilien AG, Engelberg |
| Erwerbende: | Hysek-Berger Claus, Schwadernau
Hysek-Berger Marianne, Schwadernau |

P/Ortsbezeichnung:	StWE 5561, Bierlialp-Park
Fläche/Beschrieb:	43/1000, 4½-Zimmerwohnung
P/Ortsbezeichnung:	ME 5801, Bierlialp-Park
Fläche/Beschrieb:	1/135, Autoeinstellhalle
Veräussernde:	Lagerhaus und Immobilien AG Willisau
Erwerbende:	Babst Reto, Kriens
P/Ortsbezeichnung:	StWE 3552, Schwanensee, Klosterstrasse 8
Fläche/Beschrieb:	67/1000, 3½-Zimmerwohnung
Veräussernde:	Muff-Meyer Alois, Buttisholz
Erwerbende:	Muff-Meyer Hildegard, Buttisholz van der Waals Johannes Cornelis, NL-Bilthoven van der Waals Plekker Josephina Th. NL-Bilthoven
P/Ortsbezeichnung:	StWE 5126, Am Dürrbach 3
Fläche/Beschrieb:	7,65/1000, 2½-Zimmerwohnung Nr. 312
Veräussernde:	Rechl Marianne, Engelberg
Erwerbende:	Rechl Alois, D-Uttenreuth
P/Ortsbezeichnung:	P 1432, Langacher 48
Fläche/Beschrieb:	595 m², Haus Rechl
Veräussernde:	Wermelinger-Moser Elvira, Littau
Erwerbende:	Wermelinger Gabriela, Engelberg
P/Ortsbezeichnung:	P 550, Vogelsangweg 4
Fläche/Beschrieb:	459 m², Chalet Elvira
Veräussernde:	Brünjes Ingo, D-Wiesbaden
Erwerbende:	Jakisch-Eckert Bele Inés, D-Hamburg Eckert Hans Tilman, D-Hamburg
P/Ortsbezeichnung:	StWE 5117, Am Dürrbach 4
Fläche/Beschrieb:	9,09/1000, 2½-Zimmerwohnung
Veräussernde:	Meierhans Immobilien AG, Engelberg
Erwerbende:	Müller-Affentranger Rolf, Schenkon Müller-Affentranger Claudia, Schenkon
P/Ortsbezeichnung:	StWE 4956, Am Dürrbach 6
Fläche/Beschrieb:	11,69/1000, 3½-Zimmerwohnung
P/Ortsbezeichnung:	ME 4992, Am Dürrbach
Fläche/Beschrieb:	1/125, Autoeinstellhalle
Veräussernde:	Müller-Affentranger Rolf, Schenkon Müller-Affentranger Claudia, Schenkon
Erwerbende:	Meierhans Immobilien AG, Engelberg
P/Ortsbezeichnung:	StWE 4928, Haldenhaus, Alte Gasse
Fläche/Beschrieb:	156/1000, 3½-Zimmerwohnung

Veräussernde:	Schleiss-Truttmann Paul, Engelberg
Erwerbende:	Schleiss-Niederberger Alfred, Engelberg Schleiss-Niederberger Agnes, Engelberg
P/Ortsbezeichnung:	P 2446, Unteres Rohr
Fläche/Beschrieb:	700 m ² , Gebäude und Umgelände
Veräussernde:	Zünd Leo, Olten
Erwerbende:	Baumgartner Josef, Kriens Baumgartner Werner, Kriens
P/Ortsbezeichnung:	StWE 5662, Blumenweg 8
Fläche/Beschrieb:	71/1000, 2½-Zimmerwohnung
Veräussernde:	Vogel Heinz, Luzern
Erwerbende:	Vogel-Bättig Theres, Luzern
P/Ortsbezeichnung:	StWE 5943, Langacher
Fläche/Beschrieb:	134/1000, 2½-Zimmerwohnung
Veräussernde:	Tabeling Erwin, Locarno
Erwerbende:	Jurt Betschart Josy, Hochdorf Betschart Othmar, Hochdorf
P/Ortsbezeichnung:	StWE 3426, Neuschwändistrasse 67
Fläche/Beschrieb:	72/1000, 2½-Zimmerwohnung
Veräussernde:	Meierhans Immobilien AG, Engelberg
Erwerbende:	Müller-Affentranger Claudia, Schenkon Müller-Affentranger Rolf, Schenkon
P/Ortsbezeichnung:	ME 5021, Am Dürrbach
Fläche/Beschrieb:	1/125, Autoeinstellhalle
Veräussernde:	Müller-Affentranger Rolf, Schenkon
Erwerbende:	Meierhans Immobilien AG, Engelberg
P/Ortsbezeichnung:	ME 5000, Am Dürrbach
Fläche/Beschrieb:	1/125, Autoeinstellhalle
Veräussernde:	Waser-Burri Martha, Engelberg
Erwerbende:	Niederberger Josef (Beppi), Engelberg
P/Ortsbezeichnung:	P 322, Titlisstrasse 2
Fläche/Beschrieb:	1'144 m ² , Mehrfamilien- und Geschäftshaus
Veräussernde:	Musfeld Felix, Riehen
Erwerbende:	Musfeld Beat, Ennebürgen
P/Ortsbezeichnung:	P 549, Vogelsangweg 6
Fläche/Beschrieb:	924 m ² , Zweifamilienhaus
P/Ortsbezeichnung:	P 551, Vogelsangweg
Fläche/Beschrieb:	32 m ² , Kehrplatz

Veräussernde:	Waser-Simmen Renate, Schlieren
Erwerbende:	Simmen-Dönni Peter, Engelberg
P/Ortsbezeichnung:	StWE 4691, Titliszentrum
Fläche/Beschrieb:	17/1000, 1½-Zimmerwohnung
Veräussernde:	Kolb Alex, Jenins
Erwerbende:	Küng Hansjörg, A-Wien Weissen-Küng Franziska, Villmergen Küng Andrea, Stans
P/Ortsbezeichnung:	ab P. 2072, Unterrain
Fläche/Beschrieb:	60 m ² , zu P. 1247, Studentenweg 6
Veräussernde:	Stocker & Partner AG, Eschenbach
Erwerbende:	Uhl Tino, Engelberg
P/Ortsbezeichnung:	StWE 6885, Residenz an der Aa
Fläche/Beschrieb:	19,2/1000, 2½-Zimmerwohnung
Veräussernde:	Langemeyer-Hitzlberger Bettina, D-Hamburg
Erwerbende:	Hitzlberger Michael, Bellikon
P/Ortsbezeichnung:	½ an StWE 3747, Neuschwändistrasse 66
Fläche/Beschrieb:	62/1000, 3½-Zimmerwohnung
Veräussernde:	De Nève Joseph, Stans-Oberdorf
Erwerbende:	Benediktinerkloster Engelberg
P/Ortsbezeichnung:	P 2449, Hirni
Fläche/Beschrieb:	21'127 m ² , Wald
Veräussernde:	Haas Beat, Steinhausen
Erwerbende:	Haas-Schuler Christina Maria, Steinhausen
P/Ortsbezeichnung:	½ an P 2335, Neuschwändistrasse 66b
Fläche/Beschrieb:	134 m ² , Einfamilienhaus
Veräussernde:	Estermann-Neuhaus Beat, Sachseln
Erwerbende:	Estermann-Neuhaus Cornelia, Sachseln Eugster-Kunz Armin, Dällikon Eugster-Kunz Margrit, Dällikon
P/Ortsbezeichnung:	StWE 3581, Neuschwändistrasse 60
Fläche/Beschrieb:	63/1000, 3½-Zimmerwohnung
Veräussernde:	Heinemann Berndt-Henning, D-Ditzingen
Erwerbende:	Johansson Roger, I-Turin
P/Ortsbezeichnung:	P 1365, Schwandstrasse 118
Fläche/Beschrieb:	557 m ² , Wohnhaus «Capucine»
Veräussernde:	Weber-Kranz, D-Heilbronn Krauss-Kranz Helga, D-Leingarten

Erwerbende:	Paulussen-Smith Leonarda, NL-Oisterwijk Paulussen Antonius, NL-Oisterwijk
P/Ortsbezeichnung:	StWE 6001, Oertigenstrasse 6
Fläche/Beschrieb:	44/1000, 1½-Zimmerwohnung
Veräussernde:	Langenstein-Bernasconi Josef, Engelberg Langenstein-Hurschler Paul's Erben, Engelberg
Erwerbende:	Scheuber-Langenstein Marta, Engelberg
P/Ortsbezeichnung:	P 26, Alp Ober-Zieblen
Fläche/Beschrieb:	357'617 m ²
Veräussernde:	Meierhans Immobilien AG, Engelberg
Erwerbende:	Shirkhani Shahram, Engelberg
P/Ortsbezeichnung:	StWE 50038, Dorfstrasse 3
Fläche/Beschrieb:	63/1000, 3½-Zimmerwohnung
P/Ortsbezeichnung:	ME 5898, Bierlialp-Park
Fläche/Beschrieb:	1/135, Autoeinstellhalle
Veräussernde:	Harig Rosemarie, D-Saarbrücken Harig Heinrich, D-Saarbrücken
Erwerbende:	Voirol-Bucher Monica, Hochdorf Voirol John, Hochdorf
P/Ortsbezeichnung:	StWE 4905, Zügstrasse 4
Fläche/Beschrieb:	113/1000, 2½-Zimmerwohnung
P/Ortsbezeichnung:	ME 4886, Züg
Fläche/Beschrieb:	1/49, Autoeinstellhalle

Engelberg, 18. Januar 2007

Grundbuch Engelberg

HANDELSREGISTER

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

29. Dezember 2006

avenzia AG, in Sarnen, CH-140.3.002.976-6, Industriestrasse 22, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. Dezember 2006. Zweck: Beratung von Unternehmen und Organisationen im Inland und im europäischen und überseeischen Ausland in allen Bereichen der unternehmerischen Aktivitäten, insbesondere in Fragen der Implementierung und Anwendung von Geschäftslösungen, des Wachstums, der Organisation und des Marketings. Ferner erbringt die Gesellschaft Beratungsdienstleistungen für die Produktivitätsverbesserung im kommerziellen Bereich, der Qualitätssicherung, der Konzeption und Umsetzung von Prozessoptimierungen sowie Übernahme zeitlich limitierter Managementfunktionen im Bereich der

Unternehmensführung und im Finanzwesen. Sie kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich mit gleichartigen oder verwandten Unternehmen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben, verwalten und/oder weiterveräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragene Adresse. Auf GV-Beschluss kann die Mitteilung in einem nicht eingeschriebenen Brief erfolgen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingezeichnete Personen: Höchli, Christoph, von Klingnau, in Thalwil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ferrari, Michele, von Capriasca, in Lufingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gebbeken, Frank, deutscher Staatsangehöriger, in Ibbenbüren (DE), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ritter, Bernd, deutscher Staatsangehöriger, in Rüşchlikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Approvartis Wirtschaftsprüfungs GmbH, in Sarnen, Revisionsstelle.

29. Dezember 2006

Adria Trade AG, in Sarnen, CH-140.3.002.937-6, Handel mit Rohstoffen und anderen Gütern auf internationaler Ebene, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 29. Dezember 2006, Seite 15). Eingezeichnete Personen neu oder mutierend: Campbell, Alan, britischer Staatsangehöriger, in Essex (GB), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift].

29. Dezember 2006

Rodin Remediation Stiftung, in Sarnen, CH-140.7.000.882-6, Beseitigung der nachteiligen persönlichen und sozialen Folgen von angeborenen und entwicklungsbedingten Besonderheiten, welche Lernprozesse verzögern, Stiftung (SHAB Nr. 246 vom 19. Dezember 2005, Seite 12). Eingezeichnete Personen neu oder mutierend: Sigstam, Kaj, schwedischer Staatsangehöriger, in Commugny, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Torngren, Hans, schwedischer Staatsangehöriger, in Mandelieu-La Napoule (FR), Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; RohrerTreuhand AG, in Sarnen, Revisionsstelle.

(SHAB Nr. 4 vom 8. Januar 2007, Seite 14)

3. Januar 2007

Bergbahnen Lungern-Schönbüel AG (BLS) in Liquidation, in Lungern, CH-140.3.000.802-7, Betrieb von Luftseilbahnanlagen von Lungern nach Schönbüel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 16. August 2001, Seite 6293). Mit Verfügung vom 20. Dezember 2006 hat der Kantonsgerichtspräsident II des Kantons Obwalden die am 23. Juli 2001 verfügte Einstellung des Konkursverfahrens widerrufen und das Konkursverfahren im summarischen Verfahren wiedereröffnet.

3. Januar 2007

Höhere Fachschule für Medizintechnik Sarnen, in Sarnen, CH-140.6.002.543-5, Strategische Führung der Höheren Fachschule für Medizintechnik Sarnen, Verein (SHAB Nr. 33 vom 16. Februar 2005, Seite 9). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Geiger, Marianne, von Wallisellen, in Stalden (Sarnen), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Januar 2007

Jain Pharma Biotech, bisher in Basel, CH-270.1.010.444-9, Forschung und Dokumentation für die Pharma- und Biotechnologie, Einzelfirma (SHAB Nr. 133 vom 15. Juli 1997, Seite 4991). Sitz neu: Engelberg. Domizil neu: Schwandstrasse 56, 6390 Engelberg. Zweck: Forschung und Dokumentation für die Pharma- und Biotechnologie. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jain, Kewal K., von Luzern und Aarberg, in Engelberg, Inhaber, mit Einzelunterschrift [wie bisher].

3. Januar 2007

MBM Netzwerk GmbH, bisher in Baden, CH-400.4.026.549-3, Erbringung von Dienstleistungen aller Art, insbesondere auf dem Gebiet der Abfallbewirtschaftung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 235 vom 4. Dezember 2006, Seite 2). Statutenänderung: 21. Dezember 2006. Firma neu: *mbm Netzwerk GmbH*. Sitz neu: *Sarnen*. Domizil neu: Kernserstrasse 3, 6056 Kägiswil. Zweck neu: Erbringung von Dienstleistungen aller Art, insbesondere auf dem Gebiet der Abfallbewirtschaftung wie Beratung, Schulung, Übernahme von Gefahrgutmandaten und Sicherheitsbeauftragtenmandaten, administrative Dienstleistungen sowie Verwertung, Recycling und Entsorgung von Industrieabfällen und VeVA-pflichtigen Abfällen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, belasten und veräussern sowie sich an Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck beteiligen. Sie kann Zweigniederlassungen errichten, Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen, sowie Urheberrechte, Patente und Lizenzen aller Art erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung ein Fahrzeug gemäss Sacheinlage-/Sachübernahmevertrag vom 9. Mai 2005, zum Preis von CHF 33'088.–, wovon CHF 20'000.– auf das Stammkapital angerechnet und CHF 13'088.– als Forderung gutgeschrieben werden [wie bisher]. Publikationsorgan: SHAB. [Weitere Änderungen nicht publikationspflichtiger Tatsachen]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buchser, Martin, von Schlossrued, in Baden, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.– [wie bisher]; Knecht, Sabine, von Schneisingen und Zürich, in Baden, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.– [wie bisher].

3. Januar 2007

Medidak Publishing GmbH, bisher in Bern, CH-035.4.032.649-9, Betrieb eines medizinischen Fachverlages, Gesellschaft mit beschränkter Haftung

(SHAB Nr. 181 vom 19. September 2006, Seite 3). Statutenänderung: 6. Dezember 2006. Sitz neu: *Sarnen*. Domizil neu: Glashüttenstrasse 4, 6060 Sarnen. Zweck: Betrieb eines medizinischen Fachverlages, insbesondere Produktion, Herausgabe und Vertrieb von Printmedien und elektronischen Medien im Bereich der Medizin, im In- und Ausland; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hofer, Matthias Dr., deutscher Staatsangehöriger, in Bern, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.– [wie bisher]; Rattunde, Henning, deutscher Staatsangehöriger, in Bern, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Hofer, Stefanie, deutsche Staatsangehörige, in Bern, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift.

3. Januar 2007

Odme AG, bisher in *Werthenstein*, CH-100.3.014.645-8, Mechanische Bearbeitungen und Montage von Maschinenteilen wie auch Erwerb, Belehnung und Veräusserung von Wertschriften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 28. Juli 1997, Seite 5356). Statutenänderung: 20. Dezember 2006. Firma neu: *IND Anlageberatungs AG*. Sitz neu: *Sarnen*. Domizil neu: Hubelweg 14, 6061 Sarnen. Zweck neu: Erwerb, Belehnung und Veräusserung von Wertschriften. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 120'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 60'000.–. Aktien: 60 Namenaktien zu CHF 2'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen erfolgen durch gewöhnlichen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Meier, Marcel, von Emmen, in Oberdorf NW, Präsident, mit Einzelunterschrift; Odermatt, Agnes, von Dalenwil, in Ebikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meier, Pia, von Emmen, in Grosswangen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Data Treuhand Troxler Hans, in Willisau-Land, Revisionsstelle [wie bisher]; Meier, Walter, von Emmen, in Grosswangen, Präsident, mit Einzelunterschrift.

3. Januar 2007

Staub Consulting, in Kerns, CH-140.1.001.962-6, Beratung im Bereich der Kunststoff- und Metallverarbeitung sowie des computerunterstützten Designs (Cad), Einzelfirma (SHAB Nr. 97 vom 30. April 1987, Seite 1686). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

(SHAB Nr. 5 vom 9. Januar 2007, Seite 10)

4. Januar 2007

Reinhard + Cie., in Kerns, CH-140.2.002.742-3, Dorfstrasse 12, 6064 Kerns, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. November 2006. Zweck: Betrieb einer Bäckerei und Konditorei; Handel mit Lebens- und Genussmit-

teln sowie Touristik- und Sport-Artikeln; Vermietung von Wohnungen, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Übernimmt gemäss Vermögensübertragungsvertrag vom 29. Dezember 2006 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma Albert Reinhard, in Kerns (CH-140.1.001.916-7). Eingetragene Personen: Reinhard, Albert, von Kerns, in Kerns, unbeschränkt haftender Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Reinhard-Wollenmann, Margrit, von Kerns, in Kerns, unbeschränkt haftende Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Reinhard, Susan, von Kerns, in Zürich, Kommanditärin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Kommanditsumme von CHF 1'000.-; Reinhard, Gabi, von Kerns, in Riehen, Kommanditärin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Kommanditsumme von CHF 1'000.-; Reinhard, Urs, von Kerns, in Wilen (Sarnen), Kommanditär, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Kommanditsumme von CHF 1'000.-.

4. Januar 2007

Bilmak AG, in Kerns, CH-140.3.002.877-3, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 5. Juli 2006, Seite 14). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ucar, Volkan, von Aesch BL, in Sissach, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bicik, Mustafa Gürkan, von Möhlin, in Möhlin, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

4. Januar 2007

Grubatec AG, in Engelberg, CH-020.3.910.643-7, Handel mit elektronischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 7. September 2006, Seite 10). Domizil neu: Oberbergstrasse 37, 6390 Engelberg. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stalder, Rolf W., von Basel, Weggis und Greppen, auf Bürgenstock (Stansstad), Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Amstad-Odermatt, Kurt, von Beckenried, in Beckenried, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

4. Januar 2007

Mamma Mia Bar Pasta Snack, Rocco + Nuzzo, in Sarnen, CH-140.2.002.741-8, Barbetrieb, Gastronomie, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 10. November 2006, Seite 9). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Durrer, Michael, von Kerns, in Sarnen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

4. Januar 2007

Megatron AG, in Engelberg, CH-020.3.917.083-9, Handel und Distribution von elektronischen Bauteilen und Geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 8. November 2006, Seite 12). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stalder, Rolf, von Basel, in Weinfeld, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Amstad-Odermatt, Kurt, von Beckenried, in Beckenried, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

4. Januar 2007

Albert Reinhard, in Kerns, CH-140.1.001.916-7, Bäckerei, Konditorei und Kolonialwarenhandlung, Einzelfirma (SHAB Nr. 26 vom 6. November 1972, Seite 2870). Vermögensübertragung: Der Geschäftsinhaber überträgt gemäss Vermögensübertragungsvertrag vom 29. Dezember 2006 Aktiven von CHF 5'518'331.46 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 5'275'340.81 auf die Reinhard + Cie., in Kerns (CH-140.2.002.742-3). Gegenleistung: keine. Die Einzelfirma wird im Handelsregister gelöscht.

(SHAB Nr. 6 vom 10. Januar 2007, Seite 9)

5. Januar 2007

Korporation Kerns, in Kerns, CH-140.8.001.187-5, Verwaltung und Nutzung des Korporationsvermögens, öffentlich-rechtliche Körperschaft (SHAB Nr. 36 vom 21. Februar 2005, Seite 10). Statutenänderung: 11. April 2006. Zweck neu: Verwaltung und Nutzung des Korporationsvermögens. Die Korporation Kerns betreibt als gewerbliche Verwaltungszweige die Sportbahnen Melchsee-Frutt, die Kleinkraftwerke EWK, den Forstbetrieb, die Korporationsverwaltung (Allmenden und Liegenschaften) und das Sportcamp Melchtal. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Durrer, Gerhard, von Kerns, in Kerns, Korporationsratspräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ettlin-Durrer, Niklaus, von Kerns, in Kerns, Korporationsratspräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Januar 2007

SwissGerman Invest AG, in Engelberg, CH-290.3.015.218-9, Abwicklung und Vermittlung von Investitions- und Finanzgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 24. Mai 2006, Seite 8). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kapp-Niggli, Annette Emma genannt Isabelle, von Basel, in Schaffhausen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kapp, Winston Nicôlas, von Basel und Münchenstein, in Schaffhausen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

5. Januar 2007

Znünilitz Huber, in Alpnach, CH-140.1.001.758-0, Verkauf von Znüniartikeln, Einzelfirma (SHAB Nr. 188 vom 28. September 2004, Seite 9). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

(SHAB Nr. 7 vom 11. Januar 2007, Seite 10)

8. Januar 2007

Rolf for Hair, Jeannette Larentis, in Sarnen, CH-140.1.001.454-1, Coiffeursaloon für Damen und Herren, Einzelfirma (SHAB Nr. 199 vom 12. Oktober 1990, Seite 4069). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Larentis, Mauro, italienischer Staatsangehöriger, in Kerns, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

8. Januar 2007

SH SOFTAIR Holding AG, in Sarnen, CH-140.3.002.598-3, Erwerb, dauernde Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen aller Art, im Besonderen auf dem Gebiete Produktion und Handel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 30. Juli 2003, Seite 8). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ettlín, Walter, von Kerns, in Kerns, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gabriel, Othmar, von Ennetbürgen, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eíngetragene Personen neu oder mutierend: Rosenberg, Anders, dänischer Staatsangehöriger, in Sachseln, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

(SHAB Nr. 8 vom 12. Januar 2007, Seite 10)

Sarnen, 15. Januar 2007

Handelsregister

ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

Dezember 2006

Wohnort Alpnach

Geburten

- 10.12.2006 Gielchen, Norwin Samuel, Sohn des Gielchen, Stefan Matthias, von Deutschland und der Vankann, Natascha Bärbel, von Deutschland
- 27.12.2006 Kúchler, Anna, Tochter des Kúchler, Josef, von Sarnen OW und der Kúchler, Manuela Marisa, von Riedern GL und Sarnen OW

Ehe

- 21.12.2006 von Moos, Kurt Engelbert, von Sachseln OW und Bächler, Maja Hilda, von Eschenbach LU

Todesfall

- 02.12.2006 Lüthold, Marie Karoline, geb. 26.06.1926, von Alpnach OW, verwitwet

Wohnort Engelberg

Geburten

- 01.12.2006 Niederberger, Remo, Sohn des Niederberger, Marco und der Niederberger geb. Barmettler, Esther, von Dallenwil NW, in Engelberg

Todesfälle

10.12.2006 Bucher geb. Purtschert, Louise, geb. 11. Juni 1914, von Kriens und Luzern, in Engelberg, verwitwet

Wohnort Giswil

Geburt

14.12.2006 Benner, Selina, Tochter des Benner, Adrian Erich, von Hauptwil-Gottshaus TG und der Benner, Michaela, von Schenkon LU und Hauptwil-Gottshaus TG

Todesfälle

10.12.2006 Abächerli, Frieda Hermina, geb. 18.10.1908, von Giswil OW, verwitwet

14.12.2006 Laubacher, Robert Josef, geb. 04.04.1950, von Emmen LU und Muri AG, verheiratet

16.12.2006 Kathriner, Josef, geb. 03.12.1916, von Sarnen OW, verheiratet

23.12.2006 Steudler, Gottfried Hermann, geb. 08.07.1922, von Gadmen BE, verheiratet

Wohnort Kerns

Geburten

07.12.2006 Bucher, Selina, Tochter des Bucher, Martin Franz, von Kerns OW und der Bucher, Katja, von Kerns OW

19.12.2006 Simsir, Sirin Su, Tochter des Simsir, Yasar, von der Türkei und der Simsir, Lale, von der Türkei

21.12.2006 Bünter, Jens, Sohn des Bünter, Roger Albert, von Wolfenschiessen NW und der Bünter, Gabriela Theres, von Wolfenschiessen NW und Kerns OW

Todesfälle

02.12.2006 Blaser, Martha, geb. 02.03.1917, von Steinen SZ, verheiratet

08.12.2006 Blättler, Clara Marie, geb. 11.08.1919, von Kerns OW, verwitwet

23.12.2006 Durrer, Mariann, geb. 18.01.1920, von Kerns OW, ledig

Wohnort Lungern

Geburt

26.12.2006 Imfeld, David Thomas, Sohn des Imfeld, Rudolf Alois, von Lungern OW und der Imfeld, Monika Maria, von Polen

Ehen

01.12.2006 Ming, Bruno, von Lungern OW und Reber, Ursula, von Schangnau BE, wohnhaft in Krattigen BE

16.12.2006 Fuchs, Christian, von Brienz BE und Gasser, Mirjam, von Lungern OW

Todesfälle

- 02.12.2006 Britschgi, Franz Josef, geb. 29.01.1912, von Lungern OW, ver-
witwet
24.12.2006 Imfeld, Johann, geb. 18.10.1917, von Lungern OW, verwitwet

Wohnort Sachseln

Geburten

- 03.12.2006 Probst, Janice, Tochter des Geier, Torsten, von Deutschland,
wohnhaft in Giswil OW und der Probst, Lea, von Mümliswil-
Ramiswil SO und Winterthur ZH
24.12.2006 Rohrer, Corina, Tochter des Rohrer, Beat Karl, von Sachseln
OW und der Rohrer, Patricia, von Sachseln OW und Schöpf-
heim LU
27.12.2006 Rohrer, Lena, Tochter des, Rohrer, Patrik, von Sachseln OW
und der Rohrer, Karin, von Giswil OW und Sachseln OW

Todesfall

- 07.12.2006 Rohrer, Marie Franziska, geb. 22.12.1913, von Sachseln OW,
verwitwet

Wohnort Sarnen

Geburten

- 01.12.2006 Scherer, Dario, Sohn des Scherer, Christian, von Schöpfheim
LU und Meggen LU und der Scherer, Carmen Magdalena, von
Wengi BE, Schöpfheim LU und Meggen LU
08.12.2006 Wallimann, Gioia, Tochter des Wallimann, Karl, von Alpnach
OW und der Wallimann, Helen, von Engelberg OW und Alpnach
OW
14.12.2006 Abegg, Nico Erich, Sohn des Abegg, Christian, von Sarnen
OW und der Abegg, Andrea Rita, von Alpnach OW und Sarnen
OW
18.12.2006 Langensand, Silja Yara, Tochter des Langensand, Patrick
Johann, von Alpnach OW und der Langensand, Karin Martha,
von Alpnach OW und Sachseln OW
18.12.2006 Burch, Ben Joshua, Sohn des Burch, Mathias, von Sarnen OW
und der Burch, Vroni, von Nesslau-Krummenau, Nesslau SG
und Sarnen OW
24.12.2006 Abegg, Vanessa, Tochter des Abegg, Thomas, von Sarnen OW
und der Abegg, Regula, von Engelberg OW und Sarnen OW
30.12.2006 Durrer, Rahel, Tochter des Wagner, Josef Johann, von Dallenwil
NW und der Durrer, Franziska Margrith, von Kerns OW

Todesfälle

- 03.12.2006 Kathriner, Mathilde Klara, geb. 12.07.1921, von Sarnen OW,
verwitwet

- 04.12.2006 Häcki, Marie Mathilda, geb. 26.02.1916, von Engelberg OW, verwitwet
- 05.12.2006 Schilt, Beat, geb. 01.07.1972, von Ramslinsburg BL, ledig
- 13.12.2006 Schützingler, Albert Xaver, geb. 03.04.1938, von Malters LU, verheiratet
- 15.12.2006 Burch, Jakob Arnold, geb. 01.03.1917, von Sarnen OW, verheiratet
- 27.12.2006 Enz, Margaritha Louise, geb. 21.12.1924, von Giswil OW, ledig
- 28.12.2006 Imhof, Heinrich Jost, geb. 25.02.1953, von Spiringen UR, verheiratet

Sarnen, 18. Januar 2007

Zivilstandsamt

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt,
Postfach 1562, 6061 Sarnen
Zur Zeit: Güterstrasse 3, Sarnen
(Büntenterminal, 2. OG)
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,
Telefax 041 662 10 13, sarnen@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Druck AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

8264 Expl. WEMF/SW, Basis 2005/2006

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite	s/w	Fr. 291.60
Grossauflage	s/w	Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 39.50*,
Einzelnummer Fr. 1.50*

* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.